

Vladimir Nabokov: A Descriptive Bibliography, Revised

Гроздь

A5

Гроздь [*Grozd'* / *The cluster*] was Nabokov's third collection of poems but his first commercially published one (*VNTRY* 184, 194, 201, 202 and *VB* 33–34). It contains 38 poems composed in 1921 and 1922.

Edition Summary

A5.1 Гроздь FIRST EDITION (GAMAUN), 20-Dec-1922, 1 issue

A5.2 Гроздь FIRST ISRAELI EDITION ([N.P.]), 1990, 1 issue

Vladimir Nabokov: A Descriptive Bibliography, Revised

Гроздь

A5.1

FIRST EDITION (GAMAION)

¶ First printing, 20-Dec-1922



A5.1 First printing, 1922, cover, front



A5.1 First printing, 1922, title page



A5.1 First printing, 1922, copyright page

Collation: (15.5 X 11.7 cm), [1]⁸ 2–4⁸, 32 leaves, pp. [1–8] 9–22 [23–24] 25–38 [39–40] 41–54 [55–56] 57–61 [62] 63 [64]

Title page: В. СИРИНЬ | ГРОЗДЬ | СТИХИ | БЕРЛИНЬ | 1923 [V. Sirin" | Grozd' | Stikhi | Berlin" | 1923 / V. Sirin | The cluster | Poems | Berlin | 1923]

Copyright page: \There is no copyright page as such, or even a copyright notice. On p. 4, facing the title page, is an imprint. \ Типография | Зинабург и Ко. | Berlin SW 68 | Alte Jakobstr. 129 [Турография | Zinaburg and Co. | Berlin SW 68 | Alte Jakobstr. 129]

Binding: Tan wrappers with yapp edges. The individual signatures are saddled stitched with metal staples, not sewn. **Front cover:** В. СИРИНЬ | ГРОЗДЬ | СТИХИ | БЕРЛИНЬ | 1923. **Back cover and spine:** \blank\

Contents: [1-2] blank, [3] publisher's device, [4] imprint, [5] title page, [6] blank, [7] division heading, [8] blank, 9-22 text, [23] division heading, [24] blank, 25–38 text, [39] division heading, [40] blank, 41–54 text, [55] division heading, [56] blank, 57–61 text, [62] blank, 63 table of contents, [64] table of contents continued

Price: 1.50 marks

Press run: Possibly 1000 copies

Description: The book is in four titled divisions: “Гроздь [Prozd'/The cluster]”, poems 1–12 (10 and 11 have the group title, “(На смерть Блока) [(Na smart' Bloka)/(On the death of Blok)]” “Тю [Тю/You]”, poems 13–24; “Ушедшее [Ushedshee/He who departed]”, poems 25–35 (27 and 28 have the group title “Тристанъ [Tristan'/Tristram]”); and, “Движенье [Dvizhen'e/Movement]”, poems 36–38.

Works:

- 1) “Кто выйдет поутру? Кто спѣлый плодъ подмѣтитъ?” [“Kto vyidet' routru? Kto spĕlyi plod" podmĕtit'?” / “Who will go out at morn? The ripe fruit who will notice?”]
- 2) “Придавленъ душною дремотой,” [“Pridavlen" dushnoiu dremotoi,” / “Weighed down by stifling drowsiness,”]
- 3) “Есть въ одиночествѣ свобода,” [“Est' v" odinochestvĕ svoboda,” / “There's liberty in solitude,”]
- 4) “Изъ блеска въ тѣнь, и въ блескъ изъ тѣни” [“Iz" bleska v" tĕn', i v" blesk" iz" tĕni” / “From shine to shade, from shade to shine”]
- 5) “Я на-море гляжу изъ мраморнаго храма.” [“Ia na-more gliazhu iz" mramornago khrama.” / “I'm looking seaward from a marble temple”]
- 6) “Туманъ ночного сна, налетъ истомы пыльной” [“Tuman" nochnogo sna, nalet" istomy pyl'noi” / “Mists of night sleep, coating of dusty languor”]
- 7) “На черный бархатъ листь кленовый” [“Na chernyi barkhat" list" klenovyi” / “A maple leaf upon black velvet”]
- 8) “Насъ мало-юныхъ, окрыленныхъ,” [“Nas" malo-iunykh", okrylennykh”,” / “We, the young ones, the winged, are few”]
- 9) (На годовщину смерти Достоевскаго). “Садомъ шель Христось съ учениками” [(Na godovshchinu smerti Dostoevskago). “Sadom" shel' Khristos" s" uchenikami” / (On the Anniversary of Dostoevsky's Death)]
- 10) (На смерть Блока). “За туманами плыли туманы,” [Na smert' Bloka. “Za tumanami plyli tumany,” / “Mists after mists floated by,”]
- 11) “Пушкинъ—радуга по всей землѣ,” [“Pushkin"—raduga po vsei zemlĕ,” / “Pushkin, rainbow over all the earth,”]

- 12) (Ивану Бунину). “Какъ воды горь, твой голосъ гордъ и чистъ”
[(Ivanu Buninu). “Kak" vody gor", tvoĭ gosol" gord" i chist""] / To Ivan Bunin. “Like mountain streams your voice is proud and clear”]
- 13) “Когда, туманные, мы свидѣлись впервые,” [“Kogda, tumannye, my svidĕlis' v pervye,”] / “When, still bedimmed, we saw each other first,”]
- 14) “Мечталъ я о тебѣ такъ часто, такъ давно,” [“Mechtal" ia o tebĕ tak" chasto, tak" davno,”] / “About you I daydreamed so long ago, so often,”]
- 15) Сонетъ. “Весенній лѣсъ мнѣ чудиця...Постой,” [Sonet". “Vesennĭĭ lĕs" mnĕ chuditsia...Postoi,”] / Sonnet. “A spring-time wood I see in fancy. Wait,”]
- 16) “Позволь мечтать. Ты первое страданье” [“Pozvol' mechtat'. Ty pervoe stradan'e”] / “Let me daydream. You're my first anguish”]
- 17) “Ея душа, какъ свѣтъ необычайный,” [“Eia dusha, kak" svĕt" neobychnyi,”] / “Her soul, like an extraordinary light,”]
- 18) “Когда захочешь, я уйду,” [“Kogda zakhochesh', ia uĭdu,”] / “When you wish it I shall leave,”]
- 19) “О, свѣтлый голосъ, чуть печальный,” [“O, svĕtlyĭ gosol", chut' pechal'nyi,”] / “O bright voice, slightly tinged with sadness,”]
- 20) “Всѣ окна открыв, опустишь занавѣски,” [“Vsĕ okna otkryv, opustiv" znavĕski,”] / “All the windows you opened, the curtains you drew,”]
- 21) “Въ полнолуны, въ гостиной пыльной и пышной,” [“V" polnolun'e, v" gostinoĭ pyl'noi i pyshnoi,”] / “At full moon, in the drawing room, dusty and sumptuous,”]
- 22) “О, любовь, ты свѣтла и крылата,—” [“O, liubov', ty svĕtla i krylata,—”] / “O love, you are bright, you are winged,—”]
- 23) Глаза. “Подъ тонкою луной, въ странѣ далекой, древней,” [Glaza. “Pod" tonkoĭu lunoĭ, v" stranĕ dalekoĭ, drevnei,”] / Eyes]
- 24) “Пускай все горестнѣй и глуше” [“Puskaĭ vse gorestnĕĭ i glushe”] / “However dismally and densely”]
- 25) Пасха. “Я вижу облако сіяющее, крышу” [Paskha. “Ia vizhu oblako sĭiaushchee, kryshu”] / Easter. “I see a shining cloud, a roof”]
- 26) “Молчи, не вспѣнивай души,” [“Molchi, ne vspĕnivai dushi,”] / “Be silent, don't stir up your soul,”]
- 27) “По водамъ траурнымъ и луннымъ,” [“Po vodam" traurnym" i lunnym",”] / “On waters mournful and moonlight,”]
- 28) “Я странникъ. Я Тристанъ. Я въ рощахъ спалъ душистыхъ” [“Ia strannik". Ia Tristan". Ia v" roshchakh" spal" dushistykh""] / “I am a wanderer. I am Tristan. I slept in fragrant woods”]
- 29) “Ты видишь перстень мой? За звѣзды, за каменья” [“Ty vidish' persten' moĭ? Za zvĕzdy, za kamen'ia”] / “You see my signet ring? For stars, for precious stones”]
- 30) “Я помню только духъ сосновый,” [“Ia pomniu tol'ko dukh" sosnovyi,”] / “All I recall is pine fragrance”]
- 31) Рождество. “Мой календарь полу-опалый” [Rozhdestvo. “Moĭ kalendar' polu-opalyĭ”] / Christmas]
- 32) На сельскомъ кладбищѣ. “На кладбищѣ—солнце, сирень и березки,” [Na sel'skom" kladbishchĕ. “Na kladbishchĕ—solntse, siren' i berezki,”] / At a Village Cemetery]
- 33) Viola Tricolor. “Анютины—глазки веселые—глазки,” [Viola Tricolor. “Aniutiny—glazki veselye—glazki,”] / “Aniutiny—glazki veselye—glazki,”]
- 34) Въ звѣринцѣ. “Тутъ не звѣри—тутъ боги живутъ” [V" zvĕrintsĕ. “Tut" ne zvĕri—tut" bogi zhivut""] / In the Menagerie]
- 35) Ночныя бабочки. “Я помню вечера въ началѣ листопада,” [Nochnyia babochki. “Ia pomniu vechera v" nachalĕ listopada,”] / Moths. “I remember evenings at the start of the fall,”]
- 36) Въ поѣздѣ. “Я выѣхалъ давно, и вечеръ не родной” [V" poĕzdĕ. “Ia vyĕkhal davno, i vecher" ne rodnoi”] / In the train]
- 37) Экспрессъ. “На сумрачномъ вокзалѣ, по ночамъ” [Ėkspress". “Na sumrachnom" vokzalĕ, po nocham""] / The Express]
- 38) “Какъ часто, какъ часто я въ поѣздѣ скоромъ” [“Kak" chasto, kak" chasto ia v" poĕzdĕ skorom""] / “How often, how often in a fast train”]

POINTS

An unauthorized edition whose physical production is slightly different than the first edition's.



A5.2 First printing, 1990, cover, front



A5.2 First printing, 1990, title page



A5.2 First printing, 1990, copyright page

Collation: (15.7 X 11.2 cm), perfect bound, 32 leaves, pp. [3–8] 9–22 [23–24] 25–38 [39–40] 41–54 [55–56] 57–61 [62] 63 [64–66]

Binding: Baby blue wrappers.

Contents: [3] publisher's device, [4] imprint, [5] title page, [6] blank, [7] division heading, [8] blank, 9–22 text, [23] division heading, [24] blank, 25–38 text, [39] division heading, [40] blank, 41–54 text, [55] division heading, [56] blank, 57–61 text, [62] blank, 63 table of contents, [64] table of contents continued, [65–66] blank

Description: The contents of this unauthorized edition are exactly the same as the first edition. But its physical production is slightly different. It was published in Tel Aviv in about 1990. The publisher is unknown.